Porównanie tłumaczeń Rodzaju 6:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I uczynił Noe wszystko, co nakazał mu Pan — Bóg, tak uczynił.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I uczynił Noe zgodnie ze wszystkim, co przykazał mu Bóg – tak uczynił.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Noe postąpił tak, jak mu polecił Bóg — dokładnie i we wszystkim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Noe tak uczynił. Zrobił wszystko tak, jak mu Bóg rozkazał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynił Noe według wszystkiego; jako mu rozkazał Bóg, tak uczynił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczynił tedy Noe wszytko, co mu Bóg przykazał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I Noe wykonał wszystko tak, jak Bóg polecił mu uczynić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I uczynił Noe wszystko tak, jak mu rozkazał Bóg; tak uczynił.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Noe uczynił wszystko, co mu nakazał Bóg. Tak uczynił.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I Noe tak uczynił. Wypełnił wszystko tak, jak mu Bóg polecił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Noe uczynił to. Wypełnił wszystko, co mu Bóg polecił.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Uczynił Noach wszystko dokładnie tak, jak mu Bóg nakazał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив Ной все, що заповів йому Господь Бог, так зробив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Noach to uczynił; według wszystkiego, co mu polecił Bóg, tak uczynił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Noe zaczął czynić zgodnie ze wszystkim, co mu Bóg nakazał. Tak właśnie uczynił.

[1)] <x>650 11:7</x>; <x>680 2:5</x>